

# Да здравствуйтас Великэй Сталинскэй Конституция!

Пролетарийёз бьд му выльсь, этувтчэ!

## ЛЕНИН ТУЙ ВЫЛЭТ

(По ленинскому пути)

№ 156 (1602)

ДЕКАБРЬ 5 ЛУН  
1937 ГОД.

## Да здравствуйтас виль Конституция творец ёрт СТАЛИН!

ВКП(б) Окружкомлэн, ВКП(б) Будымкарскэй райкомлэн да Окрисполкомлэн орган.

### Сталин Конституция значеннё йыльсь

(Советт'езлэн чрезвычайнэй 8-эт всесоюзнэй  
с'езд вылын докладсь)

Лунмэд бэрти Советскэй Союзлэн лоас  
виль, социалистическэй Конституция, кэда  
строитэма бур развёрнутэй социалистическэй  
демократизм началоез вылын.

Эта лоас, историческэй документ, кэда  
трактуйтэ простэя да сжатэя, чуть не про-  
токольнэй стильын, СССР-ын социализм победа  
фактт'ез йыльсь, СССР-ись уджаліссезэс  
капиталистическэй рабствоись освободитэм  
фактт'ез йыльсь, СССР-ын кончэдэ развёр-  
нутэй, последовательнэй демократия победа  
фактт'ез йыльсь.

Эта лоас документ, кэда свидетельствуйтэ  
сы йыльсь, што сія, мый йыльсь мечтайтисэ  
и одзлань мечтайтэны капиталистическэй  
странаезись миллионн'ез честнэй отир—СССР-  
ын пыртэма-ни оланэ. (Бурнэй аплодисмент-  
т'ез).

Эта лоас документ, кэда свидетельствуйтэ  
сы йыльсь, што сія, мый пыртэм оланэ СССР-  
ын быдсэн вермас лоны пыртэма оланэ и  
мэдик странаезын. (Бурнэй аплодисментт'ез).

Но етаись пэтэ, што СССР виль Конститу-  
циялэн международнэй значенёис эдва-я вер-  
мас лоны переоценитэм.

Эні, кэр фашизмлэн гудыра волнаис съ-  
лала р а б о ч э й классісь социалис-  
тическэй движеннёсэ да сорлалэ нятыэн ци-  
вильзованнэй мирись медбур отирлісь демо-  
кратическэй устремленнёсэ, СССР-лэн виль  
Конституция против фашизмлэ лоас обвини-  
тельнэй актэн, баитисьэн сы йыльсь, што  
социализм и демократия непобедимэйсь.  
(Аплодисментт'ез). СССР-лэн виль Конституция  
лоас моральнэй отсэтэн да реальнэй под-  
спорьезн быдэнлэ ны понда, кинн'ез эні ну-  
этэны фашистскэй варварствокэт пессьэм.  
(Бурнэй аплодисментт'ез).

Ешэ ыджытжык значенёис СССР виль  
Конституциялэн СССР-ись народд'ез понда.  
Ежели капиталистическэй странаезись народ-  
д'ез понда СССР-лэн Конституция пондас  
имейтны действияез программа значеннё, то  
СССР-ись народд'ез понда сія имейтэ ны пессьэм  
итогыс значеннё, человечество осво-  
божденнё фронт вывеса ны победаезлэ итогыс  
значеннё. Пессьэм да лишеннёез чулалэм  
туй результатын приятно да радостно имейт-  
ны ассиным Конституция, кэда висьталэ миян  
победаез плодд'ез йыльсь. Приятно да ра-  
достно тэдны, мый понда пессисэ миян оти-  
рыс и кыз ния вермисэ локны всемирно-исто-  
рическэй победаезэдэ. Приятно да радостно  
тэдны, што вирус, кэда уна кистьэм миян  
отирэн весь ез эш, што сія сетіс ассис ре-  
зультатт'ез. (Дыр кыссияна аплодисментт'ез).  
Эта духовнэя вооружайтэ миянлісь рабочэй  
классэ, миянлісь крестьянствосэ, миянлісь  
трудовай интеллигенциясэ. Эта нуэтэ одзлань  
и л'эбтэ законнэй гордость чувство. Эта кре-  
витэ вера асланым вынэ да мобилизуйтэ  
виль пессьэм вылэ коммунизмлэн виль по-  
бедаез завоеваннё понда. (Бурнэй овация,  
быдэс зал сувтэ, громовэй „ура“, быдэнныс  
горэтлэны: „Мед олас ёрт Сталин!“ С'езд  
сувтэмэн сылэ „Интернационал“. „Интерна-  
ционал“ сылэн бэрын овация л'эбтисьэ вились.  
Горэтлэны „ура“ „Мед олас миян вождь ёрт  
Сталин!“).



### Всенароднэй праздниклэн лун

Год бэрлань 1936 годэ декабрь 5-эт лунэ Совет-  
т'езлэн 8 Чрезвычайнэй Всесоюзнэй С'езд примитіс  
Сталинскэй Конституция. С'езд решеннё съэрти ета  
луыс обявйтэм всенароднэй праздникэн.

СССР-лэн Конституция миян странаись рабочэй-  
йезлісь да крестьянлісь асланыс освобожденнё понла,  
югыт да счастливэй олан понда пессьэмнын керис итог.  
Советт'ез 8 Чрезвычайнэй Всесоюзнэй С'езд вылын  
ёрт Сталин баитіс:

„Пессьэм да лишеннёез чулалэм туй результатын  
приятно да радостно имейтны ассит Конституция, кэ-  
да висьталэ миян победаез плодд'ез йыльсь. Приятно  
да радостно тэдны, мый понда пессисэ миян отирис  
и кыз ния вермисэ локны всемирно-историческэй  
победаэдэ. Приятно да радостно тэдны, што вирус,  
кэда уна кистьэм миян отирэн, весь ез эш, што сія  
сетіс ассис результатт'ез.“

Чулаліс год Сталинскэй Конституция утвердитэм  
лунсянь. Миян странаись уджаліссезэс гордостьэн лыд-  
лэны победаезнысэ, кэднія одержитэмэсь ныэн чу-  
ладэм кад коста, рабочэйёз да работницаез фабри-  
каез да заводд'езісэ удж производительностьын су-  
дзетісэ виль рекордд'ез. Кончитэм кык пятилеткалісь

уна объект'ез строитэм, кыз канал Москва—Волга.

Крестьянаез—колхозникчез да совхозд'езісэ рабо-  
чэйёз любовнэя быдтисэ и эктісэ социалистическэй  
ыббес выльсь 6 миллиард 800 миллион в пуд нянь—  
урожай, кэдийэ царскэй Россияыс езтэд некэр.

Советскэй морт'ез завоюйтисэ Севернэй полюс,  
кэдийэ сотня годд'ез стремитісэ мысляшэй челове-  
чество. Миян геройёз, летчикеа асланыс самолет-  
т'ез вылын совершитісэ беспримернэй перелетт'ез  
СССР-сянь Америкаэ—Севернэй полюсэт.

Социализм капитализмкэт соревнуйтэмын мийэ  
одерживайтамэ этик победасянь мэдик победа. Эта  
привлекайтэ миян ланьё (ё виль и виль массаез за-  
рубежнэй ёрт'езэс, убеждайтэ нийэ правотын да миян  
дело непобедимостын, мыччалэ нылэ эксплуатация  
стройсянь освободитчэм лынэ туй, корэ нийэ капи-  
талиам решительнэй штурм дьнэ.

Социализмлэн победаез миян врагезлісь вызы-  
вайтэны бешенство да злоба. Ния адзэны, што со-  
циализм вайэтэ фабрикантт'ез да помещиккэз веко-  
вэй господствоа конец. Ния адзэны, што Сталинскэй  
Конституция лоз знамён быдсэн мирись передовэй  
рабочэйёз да крестьянн'ез пессьэмнын.



## Конституция гражданалэн основнэй праваез да обязанностез йылісь

**Статья 118.** СССР-исъ граждана имейтэны труд вылэ право, мэднэдж-кэ шуны, гарантированнэй удж полукитэм вылэ право ны труд понда сы количество да качество сьэрти вештэ-мэн.

Труд вылэ право обеспечивайтчэ народнэй хозяйство социалистическэй организацияэн, советскэй обществолэн производительнэй вынн'ез неуклоннэя быдмэмэн, хозяйственнэй кризиссезлісь позянн'ез устранилэмэн да безработица ликвидируйтэмэн.

**Статья 119.** СССР-исъ граждана имейтэны шоччисьэм вылэ право.

Шоччисьэм вылэ право обеспечивайтчэ медунажык рабочэйез понда 7 часэдз уджалан лун джендэтэмэн, рабочэйезлэ да служащэйезлэ быдгодся отпускез установитэмэн, заработнэй плата сохранилэмэн, уджалиссезэс обслуживаннэ понда паськыт сеть санаторияез, шоччисян керкуез, клуббес сетэмэн.

**Статья 120.** СССР-исъ граждана имейтэны право материальнэй обеспеченнэ вылэ пэриькоста, а сидз-жэ—шогалэм да трудоспособность эштэм дырни.

Эта правыс обеспечивайтсэ рабочэйезэс да служащэйезэс государство счет вылын социальнэй страхованнэ отэна паськэтэмэн, уджалиссезлэ бесплатнэй медицинскэй отсалэмэн, уджалиссез пользуетчэмэ паськыт сеть курорт'ез сетэмэн.

**Статья 121.** СССР-исъ граждана имейтэны образованнэ вылэ право.

Эта правыс обеспечивайтчэ всеобще-обязательнэй начальнэй образованнээн, образованнэ бесплатностьэн, этлаын и высшэй образованнэ бесплатностьэн, высшэй школаезын медунажык велэтчиссезлэ государственнэй стипендияез системаэн, школаезын роднэй кыв вылын велэтэмэн, заводд'езын, совхозз'езын, машинотракторнэй станцияезын да колхозз'езын уджалиссезэс бесплатнэй производственнэй, техническэй да агрономическэй велэтэм организуйтэмэн.

**Статья 122.** СССР-исъ инькалэ предоставлйтчэны мужиккэт эткодъ праваез хозяйственнэй, государственнэй, культурнэй да общественно-политическэй оланын быдэс областтезын.

Инькаезлісь энэ праваезэс оланэ пыртны позымыс обеспечивайтчэ инькалэ мужиккэт эткодъ праваез предоставитэмэн труд вылэ, шоччисьэм вылэ, социальнэй страхованнэ да образованнэ вылэ, мамлісь да кагалісь интерес'ез государственнэй охранаэн, инькалэ сьэктэм дырни отпускез сетэмэн, содержаннэ вылын кольэмэн, родильнэй керкуез, челядь яслиез да садд'ез паськыт сетьэн.

**Статья 123.** СССР-исъ гражданалэн равноправие, ны национальностьсаян да расасаян зависиттэг, быдэс хозяйственнэй, государственнэй, культурнэй да общественно-политическэй олан областтезын являйтчэ непреложнэй законэн.

Кытшэм бы эз вэв веськыта либо косьвеннэя гражданалісь праваез ограничитэм либо, мэднэж, гражданалэ ны расовэй либо национальнэй принадлежностьсаян зависимостын веськыт либо косьвеннэй преимуществоз установитэм, спдз-жэ кыз и расовэй либо национальнэй исключительностись, либо ненавистись и пренебреженнэс быдкодъ проповедь—карайтчэны законэн. (СССР Конституцияись).

## Сталин Конституциялэн главнэй основа йылісь

Нысян отличияэн СССР виль Конституциялэн проект петэ капиталистическэй строй ликвидация фактись, СССР-ын социалистическэй строй победа фактись. СССР виль Конституция проектись главнэй основасэ составляйтэны сосоциализмлэн принципез, сылэн основнэй устойез, кэдна судзэтэмась-ни да пыртэмась-ни оланэ: социалистическэй собственность му вылэ, вэррез, фабрикаез да заводд'ез вылэ и производстоись мэдк средстваез да орудияез вылэ; эксплуатация да эксплуататорскэй класс эз ликвидируйтэм; большинстволісь ницета да меньшинстволісь роскошь ликвидируйтэм; безработица ликвидируйтэм; труд кыздэ обязанность да честь быд работоспособнэй гражданилэн формула сьэрти: „кин оз уджав, сія оз сэй. Труд вылэ право, мэднэдж-кэ шуны, быд гражданинлэн гарантированнэй удж полукитэм вылэ право; шоччисьэм вылэ право, образованнэ вылэ право и сидз одзлань и сидз одзлань. Виль Конституциялэн проект опирайтчэ ена да ныкодъэм жэ социализм устойез вылэ. Сія нійэ отражайтэ, сія нійэ закрепляйтэ законодательнэй порядокэн. (Советт'езлэн 8 эт всесоюзнэй съезд вылын докладись).



## Мийэ имейтам удж вылэ право

Одзык, царскэй Россиян уджалісь мортлэ эз гарантируйтчы одзлавь кежэ удж. Уна народ ветлэтлісь быдлаэт, кошшис удж, а сьбарын пырлісь кабалаэ кулак дынэ, заводчик дынэ и фабрикант дынэ, кэстис спинасэ суткинас 12—15 часэн. Лунмэд уджалан, а сьбарын медалісь вашэкас и бэра кошшан удж, неохота-жэ кувны тшыгян.

Но эта кувмись проклятэй кадэс чулалісь бэрлань 20 год-ни.

Миян советскэй страна, кыздэ гранитнэй утэс сулалэ капиталистическэй государствоез коласын и сталинскэй Конституция шондэи увтын творитэ чудесаез.

Миян эвэ советскэй морт имейтэ право кэть кытшэм удж вылэ, лишь бы вэлэ токо способность уджавны. Вот, ме, Климов Егор Емельянович старик-ни, но удж меным

колхозын адзиссь. Шедті ме таво 258 уджлун, нянь получайта 20 центнер 64 килограмм, получити деньгаэн 280 руб да бур удж понда премия—250 руб.

Этэ быдэс бурэ миянлэ сетіс советскэй власть, сылэн величайшэй вожддэс Ленин да Сталин. Сталинскэй Конституция колхозвэй крестьянстволэ век кежэ сетіс му, етасаян мийэ ашынна лун понда огэ теждись. Ем миянлэ кытэн уджавны и ем мийэн. Ем миян му, емэсь быдкодъ машинаез.

Спасибо сталинскэй Конституциялэ да Конституция твсрецлэ ёрт Сталинлэ зажиточнэй, культурнэй да радостнэй олан понда.

Ярковскэй колхозісь, Климовскэй бригадась колхозниккез: Е. Климов, М. Климов, Г. Климов, быдэсыс 15 подпись.

**СТАТЬЯ 1.** Советскэй Социалистическэй Республикаезлэн Союз ем Социалистическэй государство рабочэйезлэн да крестьяналэн.

**СТАТЬЯ 3.** СССР-ын быдэс власть принадлежитэ городісь да деревняись уджалиссезлэ, уджалиссезлэн депутатт'ез советт'езлэн лицыын.

**СТАТЬЯ 6.** Му, сылэн недраез, ваез, вэр, заводд'ез, фабрикаез, шахтаез, рудниккез, железнодорожнэй, воднэй да воздушнэй транспорт, банккез, связь средстваез, государственн организуйтэм гырись сельско-хозяйственнэй предприятияез (совхозз'ез, машинотракторнэй станцияез и сидз одз.), а сидз-жэ городд'езын да промышленнэй пунктт'езын коммунальнэй предприятияез и основнэй жилищнэй фонд являйтчэны государственнэй собственностьэн, мэднэдж-кэ шуны, всенароднэй достояннээн.

## Ыджыт радостьэн видзчисям декабрь 12 лун

Лжтэ великэй счастливэй декабрь 12 лун, кэда лунэ быдсэн миян страна пондас бэрйны аслас высшэй органн'езэ меддостойнэй ныввезэс да зонн'езэс аслас социалистическэй родинась. Некытшэм мэдк странаын уджалиссез оз имейтэ етшэм Ыджыт счастье, медбы бэрйны рабочэй да крестьяна коласісь Верховнэй органн'ез.

Миян Коми-Пермяцкэй округлэ сетэм Ыджыт право бэрйны ас коласісь депутатт'езэс Верховнэй Советэ. Одзык Октябрьскэй социалистическэй революцияэд миян округ вэлэ самэй угнетённэй местаэн граф Строганов гнет увтын. Эта кэда велики эз думайт коми народ етшэм счастье йылісь.

Токо Октябрьскэй Социалистическэй революция миян коми народлісь осьтис син. Быдсэн коми народ Ыджыт радостьэн лэсьэтчэны декабрь 12 лун кежэ, изучайтэ Верховнэй Советэ бэрйэмез йылісь положеннэ. Избирателлэс велэтэны кружоккез вылын биографияез Верховнэй Советэ депутатт'езэс выдвинутэй кандидатт'езлісь А. П. Сторожевалісь да М. С. Баталовалісь и сидз-жэ Сталинлэн соратниклісь Шверниклісь, кэдна быдсэн преданнэйсэ социалистическэй роліналэ да Ленин—Сталин партиалэ. Ны понда мийэ сетам асинным голосс'ез декабрь 12 лунэ.

Сельхозтехникумись студент Бормотов.

## КУРЕНЬЫН МЕДБУР ВЭРЗАПТІССЕЗ

Кузьвинскэй сельсоветісь Мальцевскэй колхозісь вэркераліссез Радостеввез Алексей Дмитриевич, Иван Петрович, Николай Петрович да Федор Гаврилович быд лун кералэмэн тыртэны лунся нормаез 100 и унажык процент вылэ.

Озэ кольчэ ны сьэриьс Ососоввез Дмитрий Ефимович да Андрей Семёнович. Бура уджалэны Шадрин Андрей Петрович, Истомин Иван Васильевич и Плотинов Петр Семёнович. Тыртэ лунся нормаез Огинов Николай Дмитриевич.

Батуев



Мария Баталова

### Менэ воспитайтисэ партия да комсомол



Менчим учэтсэ олам йылысь касьтылэм, ета бедность йылысь, вужда йылысь да ницета йылысь касьтылэм. Айэлэн семьяыс вэ-и ыджыт—9 морт, а вэли мян токо кык десетина му. Менам вонн'е э вынужденнэйэсэ вэлисе уджалны кулаккэс вэлы. Миян избушкаыс вэли медумэль Дойкар деревняс, ета малкэй халупаяс, кэда вачкисис конюшнялань, сохронитчис энэдз и вэлайтча миян семья историяыс предметэн.

1917 годэ д'ебис великэй Октябрьскэй социалистическэй революция, кэня уничтожитис проклятэй, тшуг, нищенскэй олам и сетис миян семьялэ, кыз и быдэс ми н странаыс миллион'ез уджалссезлэ великэй счастье строитны виль олам, кэда шусьэ социализмэч.

Национальнэй гвёт да национальнэй неравенство вэлисе уничтожитэмэс социалистическэй революция эч пыр кежэ. Миян великэй родинаыс быдэс угнетеннэй национальносттэс полукитисэ эткодь политическэй праваэс асланыс хогяственнэй да культурнэй развитие вэлы.

Но революциялэн победа эз дэвзы вэс. Уна вэли кысътэм вир да человеческэй жертваэс. Етавсь усис доля и миян семья вэлы, кэдылэн членн'ез пессисэ да кулисе революция дело понда, работэй да уджалыс крестьянстволэн дечо понда.

1918 годэ белэй бандазэс зверскэй вартисэ менчим айэс. Ния ваштисэ сийэ кэмтэс 30 градуса мороз коста лым кузя километра унажык, а сыбэрын вийсэ а чпкисэ сылыс трупэ вэрэ. Скоро зверскэй пыткаэс бэрын, белэй бандит'ез вийсэ менчим томжык вонэс Кардэс. Сия кулис самэй том, юнэй годд'езэ, кэр вэли сылэ 16 год. Краснэй Армия фронт'ез вэлыс вэлисе куим вон коммунист'ез, кэдны коласис эв'ис томжыкыс Спиридон кулис Украинанын сыкыта ранятэм бэрын. Сия вэли сідэ-жэ том, сылэ э-и быдсэн тэко 19 гд. Кольчымэ гортэ ме 8 годсэ, вонэ Алеша 6 годсэ да мамэ. Айэ бэрын миянлэ овсис эдлэн сызыта, нянэ некэр эз тырмыв, а особенно вэ-и умэль кэм'этэн. Менам вэли страшнэй желаниэ вэлагчыны. Менам ета йылсэ зажитилс вонэ Спиридон'ыс: «Солэ, ен дышэтчы, велэтчы, старайтчы и т'е судзатэн ю гыт олам». Ме тырті погнбшэй вонэлыс наказсэ. Ме ег прпускыт школасэ, велэтчы прилежнэй и имейті бур отметкаэс, кэты велэтчыны вэли менам эдлэн сыкыт. Эдлэн часто ме велті школаэс кэмтэс, вельки эз вэлыс инкэмэс.

Айэс да менчим вонэс бело-бандит'езлэн лийлэм пыртіс мез ненависть враггез дынэ самэй челядиса годд'ез коста. Ета ненавистьсэ быдмис и крепамис менам сё унажык и унажык, сы коста, кэр ме быдми и лон созанелнэйэн. Особенно жгучэй ненависть ме питайта кулак дывэ соседнэй Истердор деревняыс Власов Афанасийлэ. Ета отъявленнэй бандит революция коста розоритис миянлыс хозяйствосэ, мырддис миянлыс нельки медбэрья пуд нянэс. Сия грезитчис кончитны миянлыс революционнэй семьясэ, но бандит Власовлэн эз пет нем, Боталовезлэн семья победитис. Менам вонн'езэ кулисэ, но победитисэ, нылэн дело олэ.

1926 годэ ме пыри Ленинскэй Комсомол ряд'езэ Архангельскэй ячэй-аз. Ячейка менэ ыстис Юсва лоса дэ пионервожатэйиэс курс'ез вэлы. Курс'ез бэрын уджалы вожатэйэн Власова деревняын, ета вэли комсомольскэй уджын менам пондэтчэмэн. 1927 годэ кончит политграмота кружок. Естэн ме первуисэ подробнэй тэдмасы основнэй политическэй событияэзэн, кэдны мунисэ миян странаын. Год бэрті ячейкаыс менэ командируйтис велэтчыны город. Перемэ Советскэй партийнэй школаэ национальнэй Коми-Пермяцкэй отделеңнэ вэлы, кэднэ ме кончиті 1930 годэ. Свепартшкола кончитэм бэрын гуим год уджалы комсомольскэй удж

вылын Косаын, Кудымкарын, занимайтчи пионеррезкэт. Ме уджалы мында имейті энергия да знаннэсэ.

Партийнэй да комсомольскэй организацияэс поручитисэ меным белнота коласын, женскэй да том пэлэс коласын ыджыт удж, кытэн нуэті уджсэ коллективизация кузя и малкэй политическэй кампанияэс кузя, кыла: хлебозаготовка, посевнэй кампания, неграмотность ликвидируйтэм и сідэ олзлань. Быдэс менам деревняэс уджыс вэли теснэй сязаннэй классовэй пессьмэн. Часто ковсыйлыс пантасыйлыны вражескэй вылазкаэсат да кулачестволэн прямэй выпад'езкэт. Например, вэли сьветшэм интереснэй случай. Партийнэй организация Чураковскэй сельсоветис Косинскэй районис ыстис менам комсомольсэкт Матвей Щербининкэт нуэтны Гришкина да Ильина деревняэзын бедняцкэй собраниеэс нянэ заготовка да вэркылатэм вопрос'ез кузя. Ильина деревняын седняцкэй собраниеэс вэлыс усьэтчис бандит'езлэн группа. Ваггез вийсэ активист-колхозниклыс вийсэ да ранитисэ кык женскэйиэзлэс колкельнэс. Тады, кэр мийэ петім собраниеэс вийсэ этэ-э, то кылисэ бандит'езлэн лийлэмэс. Мукэдэс с'ткк проявитисэ трусовтэ классовэй враг олзын, но мийэ комсомольсэ Щербининкэт ег повзлэ и тыртіме задлэчэс чьстээн, кэда поручитисэ миянлэ парти да комсомол. Быдсэн аслам олан дырни партиалыс да комсомоллыс порученнэсэсэ ме тыртілэ пыр точ'еза да аккурат'еза и лыдди егэ первэй партийнэй да комсомольскэй долгэн.

Комсомол да партия 1933 годэ командируйтис менам велэтчыны Москваэ Сталин нима асыввысэ уджалссезлэ Коммунистическэй Университетэ. Ме университетэсэ окончиті 1936 годэ. Коми-Пермяцкэй округис миянлэс командируйтисэ велэсэ, а кончитіме токо мийэ кыкэн, кыкнаным женскэйиэс, ме и бэрт Кудымова А.П. Кэдна локтисэ миянлэс университетэ Шивинца да Светлаков пышшисэ, а мийэ женскэйиэс сувэтисэ ас од-эс задачаэн, кыз бы то эз вэз ололейны быдэс трудносттэсэ и университетэсэ окончитны. И мийэ егэ тыртілэ.

Миян страналэн столица город Москва ем миян социалистическэй родиналэн сьэлэм. Москваын кудим годэ велэтчыкэ ме вооружитчи Маркслэн—Энгельслэн—Ленинлэн—Сталинлэн революционнэй теорияэн, тэдмалі аддылэ-тэм наукаэс. Вэвны Москваын и полукитны высшэй образованияэс дэна вождэ бэрт Сталин цима университетын ета-ли не великэй счастье! Егэ позьэ токо миян социалистическэй странаын, кытэн уджалссез рабочейезлэн да кре-

сьяналэч властыс асланыс. Мелыддэ вылын чьстээн и гордость-эн, замечательнэй событияэн аслам олан дырни сийэ, што ме коми-пермячка-батрачка кончиті Москваын университет и имейта энэ высшэй образованияэс. И ешэ ме ог ыунэт аслам олам дырни 1934 годэс май первэй лунсэ, кэр ме первуисэ адззылі миянлыс дэна вожд'ез бэрт Сталинэс Москваын Краснэй площадь вэлыс Мавзолей трибуна вылыс.

Университетын велэтчэм коста, кытэн велэтч'сэ миян родинаыс 30 национальност'ыс, партийнэй организация воспитайтис менам интернационализм духын, вэ-этис менам ешэ буражык пессьмы миян родинаыс враггез. Вот мыла менам эдлэн дэна комсомолыс, дэна миян роднэй Коммунистическэй партияыс да советскэй властыс, ед только нысыэн ме полукиті возможность с у в т н ы счастливей мортэн и овны радостнэй оланэн, кэдлэн олэны м и я н странаыс быдэс уджалссез.

Университет кончитэм бэрын ме мэлэда год уджала Коми-Пермяцкэй округис партино-советскэй, колхознэй калрез, готовитэм фронт вылын. Ме преподавайтэ Сельшколанын сталинскэй Конституция да СССР-лыс История. Ме любита ассим уджисэ и дорожита сийэн, што менам егэ уджсэ поручитисэ большевистскэй п а р т и я, кэдылэн членэн являйтча и ме.

Коми-Пермяцкэй народ вылвинитис менам СССР Верховнэй Советэ депутат'езэс кандидатэн. Миян округис уджалссезэс казываетны менам вылын чьстэ да ыджыт доверие, кыдывгайтаны менам, женскэйиэс коми-пермячкаэс Верховнэй органнэсэс государственнэй упялэйтэм кузя. Ета вермас лоны только миян странаын, кытэн э сталинскэй Конституция сетэ миянлэ, женскэйиэсэ праваэс мужиккэзят этмос бэрыны и лсны бэриймэн власть органнэсэс. Талун сталинскэй Конституция лунэ, миян странаыс уджалссезлэн великэй празник лунэ ме ыста привет мирнын мед демократическэй Конституция творецлэ миян роднэй Сталинлэ!

Ме висьтала миян Коми-Пермяцкэй округис уджалссезлэ ыджыт благодарность меным доверие казываетэм понда и за-веряйтэ нийэ сыын, што ме оправдайтэ егэ вылын доверисэ, сета ассим быдэс вывэс, а если ковсяс и быдсэн ассим олэмэс уджалыс интерес'езэс дело вэлы. Ленин—Сталин партия—дело вэлы.

### Голосуйтэ ёрт Баталова понда (ДОЙКАРСКЭЙ КОЛХОЗНИККЕЗЛЭН ОБРАЩЕННЭ).

Юсьвинскэй районис Архангельскэй сельсоветис Дойкарскэй колхозис колхозниккэз и колхозницаэс обращайтесь быдэс Коми-Пермяцкэй округис народ дынэ медбы декабрь 12 лунэ быдэс коми народ сетис голос миян социалистическэй родинаын достойнэй ныв понда ёрт Баталова понда. Мийэ колхозниккэз Дойкарскэй колхозисэ единомудшнэя сетам быдэс голос'ез Баталова понда и сідэ-жэ корам округис быд избирательсэ.

Колхозниккэз порученнэ сьэрті: Пред. колхоза Калин, Счетовод Кривошеков

### ВЭРКЕРАЛІСЬ-СТАХАНОВЕЦЕЗ ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ БЭРЙЭММЕЗ ПАНТАЛЭНЫ ВІЛЬ ПРОИЗВОДСТВЕННЭЙ ПОБЕДАЭЗЭН

Верховнэй Советэ бэрийэммез кежэ лэсэятчикэ колхозниккэз и колхозницаэс, колхозын и вэрын л'ебтэны адззывтэм производственнэй под'ем. Вэркералыс-стахановецлэн Куликовскэйлэн бригада—10 морт быд лун кералэмэн тыртэ нормаэс 250—300 проц вэлы. Эні, медбэрья пятидневкаэ лунся нормаэс тыртисэ 250 процент вэлы. Бригада Куликовскэйлэн уджалэ лучковэй пилаэн. Ны

деланкаэс вылын образовэй порядок, уввез быдэс дзимлялэм.

Колхозниккэз Усть-Чукуринскэй колхозисэ Новоселов Иван Михайлович, Ложкин Алексей Григорьевич и колхозниккэз Верхне-Камскэй колхозисэ Осокин Иван Николаевич, Осокин Михаил Иванович да Батырев Михаил Дмитриевич быд лун кералэны 150—175 процент вэлы лунся норма сьэрті.

Профорг Полюкович

### Голосуйтэ мед достойнэй кандидатт'ез понда, ёртт'ез Сторожева, Баталова да Шверник понда

(Красноармеец Васькинсянхэ письмо)

Декабрь 12-эт лунэ миян социалистическэй странаыс пондасэ мунны бэрийэммез Верховнэй органн'езэ Сталинскэй Конституция основа вылын. Быдсэн страна пасьта готовитчэ народ СССР Верховнэй Советэ бэрийэммез кежэ. Мийэ, боецез и командирез, политработниккэз Краснэй армиялэн пондам голосуйтны медбур кандидатт'ез понда, вождэ Сталин да сы соратниккэз понда.

Мийэ выражайтам ассинным ыджыт желаннэ, медбы буржыка готовитчисэ колхозниккэз Коми-Пермяцкэй округис Верховнэй Советэ бэрийэммез кежэ.

Ёртт'ез колхозниккэз тэддат, што и готовитчэны народлэн враггез, медбы используйтны антисоветскэй контрреволюционнэй

целлезэн бэрийэн кампания-сэ. Троцкистско-бухаринскэй шпионн'ез, диверсант'ез пытайтчэны быднэж орэтны миянлыс удж Верховнэй Советэ бэрийэммез чулэтэмын. Ёртт'ез, колхозниккэз, колхозницаэс вэлыжык л'ебтэ ассинныт революционнэй бдительность. Голосуйтэ достойнэй преданнэй Ленин—Сталин партиалэ кандидатт'ез понда, кыздэ ёртт'ез Сторожева, Баталова да Шверник понда.

А мийэ боецез командирез Краснэй армиялэн крепытжыка кутам кийэ оружие социалистическэй граница защищайтэмын. Ог сетэ враггезлэ, шпионн'езлэ мырддыны социалистическэй родиналыс завоеваннэсэсэ.

Красноармеец Васькин А. И.

### Военнэй действияэз Китайын

Быд Шанхайскэй фронт участокын мунэны ожесточеннэй бойиэс. Нанкин туй вылын севернэй фронт участокын мунэны ыджыт бойиэс Узян-Иня город дынн (Янцзы йю берэгын), портт'ез кэдылэсэятчэны мунны японскэй флот дынэ Янцзы йю кузя Нанкинэдэ. Шанхай-Нанкин железнэй туй кузя мунэны военнэй действияэз станция Усиын и Чанчжоу стремит-

чэны босыны кругэ Нанкинэс и пырны китайскэй войскаэс бэрэ.

Западланьсянхэ японецез сувтэтисэ ыджыт силаэз Тайху озеро дынэ. Эгик колонна японскэй войскаэзлэн наступайтэ автомобильнэй Нанкин туй ланьсянхэ—Ханчжоу, локтэ Исиин городсыань. Малкэй колонна локтэ юго-западланьсянхэ и бостис Шанф город Аньхуа провинцияын. (ТАСС)





Союз Совет депутатъезе кандидат А. П. Сторожева

### Пондам голосуйтны Сторожева, Баталова да Шверник понда

Декабрь 12 лунэ советскэй народ миян социалистическэй родинаын пондас бэрийны Верховнэй органъез виль Сталинскэй Конституция сьэрти, творецэн кэдиясь являйтчэ народдъезлэн любимэй вождь ёрт Сталин.

Государственнэй властьлэн Верховнэй органэ мийэ бэрийам медбур зоннъезэс да ныввезэс миян социалистическэй родинаись, кэд на преданнэйсь Ленин—Сталин партиялэ. Етшэм мортт'езэн и являйтчэны миян депутатт'езэ кандидатт'ез, кыз ёртт'ез А. П. Сторожева, М. С. Баталова да Н. М. Шверник.

Декабрь 12 лунэ мийэ сетам ассиным голос'ез этна асланы кандидатт'ез понда. Быдэс миян семья готув бэрийэмез кежэ. Миян семья 7 морт, кэдна коласись 5 морт мунам бэрийэмез вьлэ. Ме П. Л. Штейников 60 годся старик довереннэй морт 61-й избирательнэй участокын. Менам ныв Татьяна Петровна участковэй комиссиясь председателлэн заместитель. Зон Иван Петрович—секретарь Юринскэй участковэй комиссиясь.

Быдэс семья менам изучайтэ виль избирательнэй закон, а сідз-жэ автобиографияез миян кандидатт'езлис, кыз Сторожевалис, Баталовалис да Шверниклис.

Ме Петр Штейников ачым

#### ХРОНИКА

ВЦИК утвердит ёрт М. П. Трофимовэ РСФСР социальнэй обеспеченнэй Народнэй Комиссар заместительн.

ССР Союза Совнарком утвердит ёрт Н. М. Шверникэ СССР Народнэй Комиссарез Советлэн эконо-

мическэй Советэ членэн ВЦСПС представитель туйэ. ССР Союза Совнарком утвердит ёрт П. Г. Москатовэ СССР Народнэй Комиссарез Советэ экономическэй Советлэн ВЦСПС представитель заместительн. (ТАСС).

бедняклэн зон, 7 годсян пондэ уджалны деревнян кулаккэзэ и уджалы ньлэ быдэсэ 25 год. Октябрьскэй Социалистическэй революция бэрийн мийэ лоймэ свободнэйсь, счастливейсь, зажиточнэй гражданин'езэн. Колхозэ пьри 1929 годэ медпервэй. Уджалы групповодэн, коньухэн, складовикэн, полеводэн, животноводэн, кэть меным уже 60 год. Иньэкэт мийэ таво шедтим 750 уджлун. Быдэс денга платёжжез вешти. Асьным кэть иньэкэт неграмотнэйсь, но мийэ ассиным челядь старайтчим велэтны.

Кыз босьта Иван зонэс, кончитис учительскэй институт, медик зон Коля велэтчэ сельскохозяйственнэй институтын, ныв Шура чожа кончитас фельдшерско-акушерскэй школа. Мийэ радостнэя видчисям бэрийн лун, медбы голосуйтны знатнэй колхозница Сторожева да Баталова понда, и Сталинлэн соратник Шверник понда.

Ме, Петр Штейников, кыз довереннэй морт быдсэн оправдайтэ етэ ыджыт доверисэ, кэдэ пунктисэ ме вьлэ.

Миян задача — бэрийэмез кежэ готовитны быд избирательнэс, медбы сия тэди, кин понда и кытэн пондас голосуйтны.

Довереннэй морт Лопвинскэй 61-й избирательнэй участокись Штейников Петр Лаврентьевич.

### 4-эт участокись избирателлезлэн собраннэ

Декабрь 2 лунэ Кудымкарскэй городскэй театрын 4-эт избирательнэй участоклэн комиссия эктис ассис избирателлезэс, кытчэ эхисэ 500 морт мьнда. Театр трибуна вывсаян ёрт Чернозипунникова обявитис собраннэс осытэмэн. Звуковэй оркестр орсис „Интернационал“. Сы бэрийн 7 мортис бэрийсэ президиум, кытчэ избира-

теллез босьтисэ медбур колхозниккэсэ да советскэй интеллигенциясэ. Президиум состав гора аплодисментт'ез увтын бэрийсэ Коми-Пермяцкэй народлисэ СССР Верховнэй Советэ депутатт'езэ кандидатэс ёрт М. С. Баталоваэс.

Собраннэ оссис. Медпервэй слово босьтис 4-эт избирательнэй участокись довереннэй лицо ёрт Девят-

ков. Сы бэрийн выступитисэ ёрттез Кривошекова, Баталова М. С., Каплин и мэдиккэс. Выступленнэсэ бэрийн избирателлезлэ вэли мьччалэм концерт, кэдэ избирателлез видзэ тисэ ыджыт интересэн.

Собраннэ отметитис и висталис быд избирательнэс, кыз чулэтны Верховнэй Советэ бэрийэмез, кыздэ голосуйтны и сідз одзлань.

### Речь довереннэй лицолэн ёрт Девятковлэн

Ёртт'ез, колхозниккэсэ социалистическэй строительство крепитэм понда быдкыд враггезкэт. Верховнэй Советэ депутатт'езэ кандидатлэн Сторожева Анна Петровналэн важса олан—олан не этик миллион уджалисезлэн. Одзэ батрачка л'ебис с'етчэдэ, эни руководитэ колхозэн и сылэн колхоз округ пасьта медбур. Сия л'ебтис колхознэй нббез вьлын урожайность. Сылэн ем уна пода, небис автомашина, строитис вэвезлэ и масс'езлэ бур стандартнэй картаэс.

Национальносттез Советэ мийэ пондам голосуйтны Баталова Мария Семёновна понда, кэдя сідз-жэ вэбэти аслас шея вьлын быдэс капиталистическэй гнетсэ, да нуждасэ, кэдэлэн айыс и кык вон знян счастливей олан понда пунктисэ юррезнысэ гражданин'езэн.

непоколебимэя пессэны социалистическэй строительство крепитэм понда быдкыд враггезкэт.

Верховнэй Советэ депутатт'езэ кандидатлэн Сторожева Анна Петровналэн важса олан—олан не этик миллион уджалисезлэн. Одзэ батрачка л'ебис с'етчэдэ, эни руководитэ колхозэн и сылэн колхоз округ пасьта медбур. Сия л'ебтис колхознэй нббез вьлын урожайность. Сылэн ем уна пода, небис автомашина, строитис вэвезлэ и масс'езлэ бур стандартнэй картаэс.

Национальносттез Советэ мийэ пондам голосуйтны Баталова Мария Семёновна понда, кэдя сідз-жэ вэбэти аслас шея вьлын быдэс капиталистическэй гнетсэ, да нуждасэ, кэдэлэн айыс и кык вон знян счастливей олан понда пунктисэ юррезнысэ гражданин'езэн.

скэй война вьлын, белогвардейшинакэт и интервенциякэт пессикэ. Баталова—одзэ неграмотнэй мортисэ пэрис преподавательэдз.

Национальносттез Советэ Свердловскэй избирательнэй округсян мийэ пондам голосуйтны Шверник Николай Михайлович понда, кэдя не этик дас год пессис царизмкэт да капиталистт'езкэт, народ счастье понда пукалестурмаезын, вэли ссылкаезын и сідз одзлань.

Вот мьля мийэ пондам голосуйтны Баталова понда, Сторожева да Шверник понда. Ния миянлэсь довереннэй Верховнэй Советын оправдайтасэ. Ме понда голосуйтны этна мортт'ез понда и кора быд избирательнэс сетны ассиным голос'ез Баталова, Сторожева да Шверник понда.

РЕЧЬ М. С. БАТАЛОВАЛЭН

### Быдсэн странаыс гордитчэ аслас Конституцияэн

Быдсэн миян замечательнэй странаыс замечательнэй народ пондас празуйтны величайшэй лунэс, кэдэ лунэ тырэ Великэй Сталинскэй Конституциялэн славын годовщина. Ета лунэ миян любимэй странаыс счастливей народ ыджыт гордостын отменитасэ ассиным достиженинэс, ассиным победаэс, кэднэ ния судзэтиэ Сталинскэй Конституция знамя увтын.

Советт'ез 8 Чрезвычайнэй Всесоюзнэй С'езд вьлын ёрт Сталин висталис, што виль Конституциялэн главнэй особенностысэ заключайтчэ сыны, што сия ем не программа, а ем завоеваннэезлэн итог, рабочэй класслэн да уджалис крестьянство историческэй победаэзлэн итог. Сыны гижэм сийэ, кэдэ миян судзэтэм-ни, завоюйтэм-ни. Сталинскэй Конституция ета ем мирын меддемократическэй Конституция, кэдэ оз вермы лоны некытшэм капиталистическэй страналэн, кэдэ верма лоны токо миян любимэй родинаын, кэдэ миян Ленин—Сталин знамя увтын муэ победасын победа дьнэ. Сия верма лоны странаын, кытэн абу кризис, тшыг, нищета, кытэн быд советскэй гражданин понда трудыс являйтчэ честь делозн.

Босьтам образовачвэ вьлэ право. Ета правоэс обеспечивайтэ социализм странаыс быд уджалисьлэ. Быд

уджались миян верма важны образованинэс высшэй образованинэс, кэдэ понда партия да правительствэ льездэ специальнэй стипендия и сідз одзлань.

Кин озджык вермис думайтны, што женскэй пондас имейтны быдэнкэт эткодэ праваэс? Кин вермис думайтны, што женскэй пондас выдвигайтчыны властисэ высшэй органн'езэ? Ета правоэс, кэдэ сетис миянлэ, женскэйезлэ Сталинскэй Конституция, оз вермы лоны некытшэм капитализм странаын, сия верма лоны токо миян странаын, кытэн властисэ рабочэйлэн да уджалис крестьянстволэн. И мийэ этэн должевьсэ гордитчыны. Ед некытшэм странаын женскэйсэ озвермы выдвигайтны Верховнэй властисэ. А мийэ быд уджалиськэт этмоз выдвигайтамэ ассиным вожддэсэ, кыз любимэй Сталинэс, кэдэ генеральнэй руководствэ увтын советскэй народ успешнэя тыртисэ 2 Сталинскэй пятилетка.

Босьтамэ ассиным национальнэй Коми-Пермяцкэй округсэ, кэдэ некультурнэй, неграмотнэй округисэ лонс культурнэй, грамотнэй, цветущэй округэн, кытэн одзэ угнетеннэй коми-пермяцкэй народыс лонс зажиточнэй, радостнэй. Миян асланы емэсь техникумэс, школа-

ез, библиотекаэс, театррез, клуббэс, челядь садд'ез да яслиэс. Быдмэ адззывтэм культура. Миян асланы емэсь трактористт'ез, комбайнеррез, агрономмез, зоотехниккэс, учителлэс. Миян асланы колхознэй производство вьлын быдэмны героинэс да героиняэс, кыз орденоноскаэс Катя Петухова, Евдокия Можаява, кыз колхознэй героиня Анна Петровна Сторожева, кэдэ воспитаннэйсь миян Ленин—Сталин великэй партиязэн да любимэй вождьэн ёрт Сталинэн.

Ме выражайта быдэс миян Коми-Пермяцкэй округись избирателлезлэным благодарност, кэдэ выдвинитисэ менчим кандидатура СССР Верховнэй Советэ депутатт'езэ. Ме быдэс избирателлезэс завэрайта, што вьлисэ доверисэ ме тырта честьэн.

Да олас миян Великэй Сталинскэй Конституция! Да олас Великэй Конституциялэн творец, народд'езлэн любимэй вождь да велэтисэ Великэй Сталин!

Да олас миян Коммунистическэй партия (большевиккэзлэн)!

Врид. отв. редактора Е. Мехоношин.

Пришла неизвэстна я свиноматка, белая метис. Обратитисэ Таровский колхоз Юринского сельсовета Кудымкарского района.